

## **Землякова Юлия**

Переводчик  
Английский/Русский язык

### **ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ:**

Дата рождения: 11.03.1981г.  
Россия, г. Белгород  
Тел: +79803278776  
e-mail: [juliazdreams@mail.ru](mailto:juliazdreams@mail.ru)

### **ЗНАНИЕ ЯЗЫКОВ:**

Английский язык в совершенстве  
Немецкий язык-средний уровень  
Японский язык-подготовительный  
средний уровень

### **ПЕРЕВОДЧИК АНГЛИЙСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ**

---

Ответственная, высокоорганизованная и грамотная, способна одновременно и быстро выполнять различные поручения, ориентирована на достижение результата, общительна и тактична. Обладаю аналитическим складом ума, высоким интеллектом и хорошим чувством языка.

Качественный письменный перевод с английского на русский/русского на английский язык в установленные сроки.

### **ОБРАЗОВАНИЕ:**

---

1988-1998г. Гимназия № 12 г. Белгорода с углубленным изучением английского языка  
1998-2003г. Белгородский Государственный университет, факультет романо-германской филологии  
Квалификация учителя английского и немецкого языков

### **ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ:**

---

2009г. Курсы повышения квалификации по программе: «Делопроизводство и кадровое дело на ПК»  
2014г. Семинар-тренинг по программе: «Трудовые отношения: новое и важное»  
2015г. Семинар-тренинг по программе: «Оптимизация затрат на персонал»  
2015г. Семинар-тренинг по программе: «Кадры в 2015 году: законодательные изменения».

### **ОПЫТ РАБОТЫ:**

---

2006г. по н. в. **Секретарь, специалист по кадрам** в ООО «Байт» г. Белгород,  
Обязанности: ведение переговоров и деловой корреспонденции на русском и английском языках; общение с иностранными партнерами; перевод писем, договоров, соглашений, коммерческих предложений, статей, инструкций по эксплуатации приборов; разработка англоязычной версии сайта компании; ведение кадрового учета, документооборота, составление приказов и трудовых договоров, ведение графиков и табелей учета рабочего времени, организация работы офиса, планирование событий и встреч, оформление командировок.  
2014г. по н. в. **Переводчик английского и русского языков**

### **ПУБЛИКАЦИИ:**

---

[www.business-art.com.ru](http://www.business-art.com.ru)

### **СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ ПЕРЕВОДОВ:**

---

Бизнес и Финансы, Управление персоналом, Экономика, Маркетинг, Реклама, Информационные технологии, Медицина, Образование, Литература, Музыка, Спорт, Культура.

### **УМЕНИЯ И НАВЫКИ:**

---

- Свободный английский, письменный и разговорный
- Немецкий язык, средний уровень
- Японский язык, разговорный
- Высокий уровень владения ПК и офисной техникой
- Работа с программами:
  - o Microsoft Office (Word, Excel, Power Point, Outlook)
  - o ABBY FineReader, Adobe Acrobat
  - o 1-C Предприятие:
    - 1-C Календар: Зарплата;
    - 1-C Управление Торговлей
  - o Wordfast, DeJavu
  - o ABBY Lingvo, Multitran

### **ИНТЕРЕСЫ И ХОББИ:**

---

Спорт, путешествия, музыка, чтение литературы и просмотр фильмов на английском языке, вышивание картин, самосовершенствование.